

Федеральное государственное учреждение
«Федеральный исследовательский центр
Институт прикладной математики им. М.В. Келдыша
Российской академии наук»

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку

Общие требования к поступающим

Требования к поступающим в аспирантуру соответствуют экзаменационным требованиям за полный курс специалитета или магистратуры неязыкового вуза, предполагающем владение иностранным языком не ниже уровня B1+.

На экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Экзаменуемый должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в профессиональной и научной коммуникации.

Требования по видам речевой деятельности

Говорение и аудирование

Поступающий в аспирантуру должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершённость, нормативность высказывания.

Чтение

На экзамене контролируются навыки изучающего чтения. Экзаменуемый должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего чтения.

Перевод

Экзаменуемый должен продемонстрировать умение письменно переводить текст научной тематики в течение заданного времени с использованием билингвального или монолингвального словаря. Перевод текста с иностранного языка на русский используется

на экзамене для определения точности понимания текста. Оценивается уровень владения базовыми переводческими приёмами, общая адекватность перевода (отсутствие смысловых искажений) и его соответствие нормам русского языка, в т.ч. в употреблении терминов.

Структура вступительного экзамена

1. Лексико-грамматический тест (уровень B1+).
2. Чтение текста по широкой специальности (научно-популярного текста, ориентированного на научную аудиторию) объёмом 2000-2300 п.зн. и письменный перевод части текста объёмом 1200-1300 п. зн. с иностранного на русский язык. Время выполнения – 30 минут. Разрешается пользоваться бумажным словарём.
3. Устное реферирование оригинального текста по широкой специальности объёмом 1000-1200 п. зн. без использования словаря. Краткая беседа по содержанию текста и связанным с ним научным вопросам. Время на подготовку – две-три минуты.
4. Краткая беседа по научной/общественной тематике (биография, учёба, научная работа и интересы, профессиональные планы и др.).

Материалы для подготовки к вступительному экзамену

Основная литература:

1. Paterson K., Wedge R. Oxford Grammar for EAP: English Grammar and Practice for Academic Purposes. Oxford University Press, 2013.
2. Murphy R. English Grammar in Use. Second edition. United Kingdom: Cambridge University Press, 1995.
3. Пумпянский А.Л. Чтение и перевод английской научной и технической литературы (лексика, грамматика, фонетика, упражнения). – Минск: ООО «Попурри», 1997.
4. Рубцова М.Г. Чтение и перевод научной и технической литературы: лексико-грамматический справочник. Учебник. – 2-е изд. испр. и доп. – М.: Астрель: АСТ, 2006.

Интернет-ресурсы:

- веб-сайты научных журналов American Scientist (<http://www.americanscientist.org/>), Popular Science (<http://www.popsci.com/>), Science (<http://www.science.org>)
- <http://www.britishcouncil.in/english/learn-online>
- <http://englishinteractive.net/>
- <http://englishtips.org/>
- <http://www.betteratenglish.com/video-audio-english-learning-resources/>

Составитель: к.фил.н., доцент О.М. Овчинникова

2025 г.